



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

(ریاست معادن ولایت کابل)

و

(محمد حسین فرزند فقیر حسین)

[Handwritten signature]

1394/ /

[Faint handwritten text]

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه کوه قروغ ناحیه سیزدهم شهر کابل
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	840 مترمربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	69 درجه، 03 دقیقه و 01.9 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 27 دقیقه و 01.4 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی جسم معدنی	سالانه 2520 متر مکعب و حجم مجموعی پنج ساله 1260 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	0.413 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/ /
تاریخ ختم قرارداد:	1399/ /

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:	محمد حسین	اسم شرکت:	
اسم پدر:	فقیر حسین	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	820990	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	07727250250 0772725250	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	پل خشک، ناحیه سیزدهم، شهر کابل	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9001745869	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی و حساب بانکی (TIN)	

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول: اصطلاحات
5.....	ماده دوم: منت قرارداد
6.....	ماده سوم: کورديئات ساحه معدن
6.....	ماده چهارم: سرمايه گذارى
6.....	ماده پنجم: اعطای جواز بهره بردارى
6.....	ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6.....	ماده هفتم: مکلفيت هاى دارنده جواز
7.....	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7.....	ماده نهم: رويالتي
7.....	ماده دهم: عدم تکميل پلان معدنکاري
7.....	ماده يازدهم: تضمين مالی
8.....	ماده دوازدهم: پرداخت تاديات
8.....	ماده سيزدهم: استفاده از مواد منفجره
8.....	ماده چهاردهم: تقطيش
8.....	ماده پانزدهم: خساره به ملکيت
9.....	ماده شانزدهم: حوادث غير مترقيه (فوریس ماژور)
9.....	ماده هفدهم: آثار تاريخی و فرهنگي
10.....	ماده هجدهم: حل منازعات
10.....	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعيت
10.....	ماده بيستم لغو جواز
10.....	ماده بيست و یکم: معلومات تماس
11.....	ماده بيست و دوم: قانون حاکم
11.....	ماده بيست و سوم: عدم تکميل مکلفيت
11.....	ماده بيست و چهارم: انفاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ / / 1394 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبع به نام وزارت و شخص (محمد حسین فرزند فقیر حسین) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (کوه قروغ ناحیه سیزدهم شهرکابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.

دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن معدن (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن ناممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتش فشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیما پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را بیان نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمینستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (5 سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامها را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کور دینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

69 درجه، 03 دقیقه و 01.9 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 27 دقیقه و 01.4 ثانیه عرض البلد شمالی

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (350000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (5 سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامها را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کور دینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

69 درجه، 03 دقیقه و 01.9 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 27 دقیقه و 01.4 ثانیه عرض البلد شمالی

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (350000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.

- 2- نصب تجهیزات، تأسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تأسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پروسس موادی معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقررہ مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقررہ های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررہ های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عئینات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرار داد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررہ معدنکاری کرایه سط زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایلتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایلتی) از فی مترمکعب (سنگ تعمیراتی) به مبلغ (0.413) دالر امریکایی یا (معادل آن به افغانی) از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایلتی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مضارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.

هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.

دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاسترگزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (31500) افغانی میگردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعداز ختم قرارداد در صورت که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول میبایست که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعداز تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

1_ مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دساتیر، هدايات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2_ به منظور تفتیش مسایل تکنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارائی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانی که طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت منوط و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند باینترداشت ماده نود سوم قانون معادن ابتداً آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
 - محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه اصدار نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه باارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد. هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمی گردد. در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	محمد حسین فرزند فقیر حسین
آدرس	پل خشک ناحیه سیزدهم شهر کابل
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	077275250
ایمیل	

عنوانی وزارت

اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل سرک حوزة نهم امنیتی سابقه مقابل بانک تیل برادران آخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احكام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احكام قانون و مقرره های مربوط ارجحيت داشته و قابل تطبيق مي باشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم : هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد / / سال 139

انجنیر نجیب اللہ نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

محمد حسین فرزند فقیر حسین
قرار دادی

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

[illegible]

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 09-Dec-2015
1394/09/18

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TransId :- 986

Particulars : Cash By مبلر ۲۹۲/۹/۱۷/۲۲۶ ری قیمت شرطاً نه تو سط محل حسین ولد شعیب حسین

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination :										Coins	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
5	0	0	0	0	0	0	0	0		0.00	5000.00

Amount : 5000.00 AFN FIVE THOUSAND ONLY

FOR MOF USE ONLY:

Currency Equivalent	Exchange Difference	Mof Cheque no	Exchange Currencies AFN To AFN
------------------------	------------------------	------------------	--------------------------------------

Customer Signature

HANIFULLAH TURAAB
Teller / Operator

Authorized



دکانون پترولیم وزارت
وزارت معادن و پترولیم

1394/9/18 تاریخ

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان
Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
وزارت معادن و پترولیم
مديریت جمع اوری عواید معادن

919
591
شماره: ۵۹۱

به مدیریت محترم قراردادها و جوازهای معادن کوچک!

از اثر مکتوب (980/402) مورخ 1394/9/17 شما نگاشته میشود:

اینک ضم نامه هذا یک قطعه کاغذی اویز شماره (980) مورخ 1394/9/18 در رابطه به
تحويل پولی مبلغ (5000) افغانی بابت قیمت فیس اجاره نامه قران قسمت از ذخایر سنگ
تعمیراتی سلسله کوه قروغ ناحیه سیزده هم شیر کابل به حجم استخراجی سالانه (2520)
متر مکعب برای مدت ۵ سال که توسط محترم محمد حسین فرزند قیصر حسین به حساب نمبر
(1229281) این وزارت در بانک افغانستان بانک شامل گردیده، جهت اجرای بعدی آن به شما
گمیل است.

با احترام
مدير جمع اوری عواید معادن
عبداللطیف "ولی"
1394/9/18

مدير جمع اوری عواید معادن
1394/9/18



دکانونو او بطورولم وزارت
وزارت معادن و بطورولم



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن ولایت کابل
مدیریت جمع اوری عواید معادن

تاریخ 1395/1/10

شماره: ۱۰۱۰

په مدیریت محترم قراردادها و جواز دهي معادن کوچک!

از اثر نامه شماره (89) مورخ 1395/1/4 ریاست محترم مالی و حسابی نگاشته میشود:

اینک ضم نامه هذا دو قطعه کاپی اویز های شماره (17721-18019) مورخ 1394/1/29 در رابطه به تحویلی مبلغ (260.19) دالر امریکایی که معادل (17813) افغانی میشود بابت روابلیتی قسط اول سال اول قرارداد سنگ تعمیراتی ساحه کوه قروغ ناحیه سیزدهم شهر کابل به حجم استخراجی سالانه (2520) متر مکعب و مبلغ (2.5) دالر امریکایی که معادل (171) افغانی میشود بابت کرایه سطح زمین توسط محترم محمدحسین ولد فقیرحسین قراردادی ذخایر فوق الذکر به حساب شماره (1229281) این وزارت شامل گردیده جهت اجراءات بعدی به شما گسیل است.

با احترام

عبدالعزیز "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

(Signature)

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 19-Mar-2016
1394/12/29

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId :- 17721

Particulars : Cash By تعرفه 105 مورخ 1394/12/29 گرایه سطح زمین توسط محمد حسین ولد فقیر حسین

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination

1000	500	100	50	20	10	5	2	1	Coins	TOTAL
0	0	1	0	0	0	0	0	71	0.00	171.00

Amount : 171.00 AFN ONE HUNDRED SEVENTY ONE ONLY

FOR MOF USE ONLY



Exchange
Difference

Mof Cheque
no

Exchange
Currencies
AFN To AFN

OMID QURAISHI
Teller / Operator

Authorised

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 19-Mar-2016
1394/12/29

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId :- 18019

Particulars : Cash By بابت ریاضتی مبلغ تحویل دهنده اسمی محمد حسین ولد فقیر حسین مورخ 1394/12/29 مبلغ 104

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination

1000	500	100	50	20	10	5	2	1	Coins	TOTAL
17	0	8	0	0	0	0	0	13	0.00	17813.00

Amount : 17813.00 AFN SEVENTEEN THOUSAND EIGHT HUNDRED THIRTEEN ONLY

FOR MOF USE ONLY



Exchange
Difference

Mof Cheque
no

Exchange
Currencies
AFN To AFN

AHMAD ZAHED OSMANI
Teller / Operator

Customer Signature



د کابینه او پطرونه وزارت
وزارت مادن و پطرونه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



1395/2/16
تاریخ

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
وزارت مادن و پطرونه
دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شماره: ۱۶۷
۱۰۴

په مدیریت محترم قرارگاه هوای ازمی معادن کوچک:

اثرات نامه شماره ۱۷۱ (۱۳۹۵/۳/۱۱) از ریاست محترم مالی و حسابی نگاشته می شود:
اینک ضمن نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره ۲۲۷۶۸ مورخ ۱۳۹۵/۳/۱۰ در
رابطه به تحویلی مبلغ (۲۶۰.۵) دالر امریکایی معادل (۱۷۹۶۹) افغانی بابت
رویه ای قسط دوم سال اول قرارداد سنگ تعمیراتی سله کوه قروغ ناحیه سبز دهم
شهر کابل به حجم استخراجی سالانه (۲۵۲۰) متر مکعب که توسط محترم محمد حسین
ول فقیر حسین قراردادی ذخایر فوق الذکر به حساب شماره (۱۲۲۹۲۸۱) این وزارت
شامل گردیده جهت اجرا اکتبعی به شما گمیل است.

با احترام

عبدالمجید ولی

مدیریت اوری هوای معادن

شماره ۲۶۶
۱۳۹۵/۳/۱۰
۱۳۹۵/۳/۱۰

وزیر وکیل





وزارت معادن و پترولیوم
د کابو او پترولیوم وزارت

جمهوری اسلامی افغانستان
د افغانستان اسلامي جمهوریت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Mines & Petroleum



تاریخ:

د پست مکتوب و حسابي
مدیریت غواړي

شماره: ۱۳۹۴/۷/۱۹

پر ریاست محترم معادن و لایټ کابل:

از اثر مکتوب شمیر ۵۷۱ مورخ ۱۳۹۴/۷/۱۵ شما مبلغ ۳۱۵۰۰/- افغانی بابت پول تضمین طی تعرفه
شمیر ۲۱۷ مورخ ۱۳۹۴/۷/۱۵ قرار آویز شمیر ۳۹۹ مورخ ۱۳۹۴/۷/۱۹ توسط محترم محمد حسین
فرزند فقیر حسین قزاقی باری صاحب ۱۳۹۴/۷/۱۹ شامل گردید ذریعہ نامہ ہذا یک ورق کاپی آویز بہ
شما ارسال و اطمینان داده شد۔

با احترام

فقیر دارادہ ۷۱۵
۹۴/۷/۱۹
۲۱۷
۳۹۹
۱۳۹۴/۷/۱۹
۱۳۹۴/۷/۱۹

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 11-Oct-2015
1394/07/19

Account Detail : NMOF-5420
(AFN) / 3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId :- 22153

Particulars : Cash By ریاست پول تضمین توسط محمد حسین فرزند فقیر حسین تعرفه 317

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination

500	100	50	20	10	5	2	1	Counts
2	5	0	0	0	0	0	0	0.90

TOTAL

31500.90

Amount : 31500.00 AFN THIRTY ONE THOUSAND FIVE HUNDRED

USE ONLY:

Agency
Equivalent

Exchange
Difference

MoF Cheque
no

Exchange
Currencies
AFN TO AFN



Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash
 Date : 08-Aug-2015
 1394/05/17
 Account Detail : NMOP-5420
 (AFN) / 3310209229281
 Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES

TranId :- 1316

Particulars : Cash By بابت قیمت شرطنامه بلام محمد حسین ولد
 فقیر حسین تعرفه 237

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination										Counts	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
0	0	25	0	0	0	0	0	0	0	0.00	2500.00

Amount : 2500.00 AFN TWO THOUSAND FIVE HUNDRED ONLY

FOR ISSUANCE ONLY

Currency

Exchange
 Difference

MoF Cheque

Exchange
 Currencies
 AFN TO AFN

DAE2443



دکتور و پطرولم وزارت
 وزارت معادن و پطرولم

تاریخ 1394/5/17

Islamic Republic of
 Afghanistan
 Ministry of Mines
 ریاست معادن و لایت کابل
 مدیریت جمع اوری عوارض معادن



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
 دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شماره : ۴۹۱
 ۲۲

به مدیریت محترم قرارداد های جواز دهی معادن، کوجک!

بجواب نامه شماره 1394/5/14 مورخ 1394/5/14 شما نگاشته میشود:

اینک ضم نامه هنا یک قطعه کاپی اریز شماره (1316) مورخ 1394/5/17

تحويلی مبلغ (2500) افغانی بابت قیمت قیس درخواستی قرارداد قسمت از نظایر سنگ

تعمیراتی ساحه آغوه قروه ناحیه 13 شهر کابل به حجم استخراجی سالانه (2500) مترمکعب

که توسط محترم همکار محترم فرزاد فقیر حسین به حساب کتبر (1229281) این وزارت شامل

گردیده، جهت اجراءات بعدی آن به شما گمیل است.

بم احترام

عبدالحق "ولی"

مدیر جمع اوری عوارض معادن

قسمت قرارداد
 ۲۵۰۰
 ۹۴,۰۰۴